



Informe desde Argentina



Número 4, 30 nov. 2024 (se publicará al final de cada mes)
JICA Voluntarios Senior de Cooperación 2024-1: Gestión Empresarial
Gyokuto Town Glocal 2024/03 Graduados: Koji Suzuki

Ya han pasado más de tres meses desde que llegué a Argentina, y mi vida cotidiana se está volviendo más pausada, con carnicerías familiares, verdulerías, panaderías, etc. Cuando era estudiante, estuve de viaje por el extranjero y conocí a gente que llevaba mucho tiempo viajando, como tres años, pero me impuse la norma de no viajar más de tres meses. La razón es que viajar se convierte en una rutina y no sientes la emoción y el estímulo que supone viajar. Después de tres meses haciendo casi lo mismo una y otra vez, te acostumbras y es fácil bajar la guardia. Incluso en las ciudades de provincia de Argentina, no es tan seguro como en Japón, y soy consciente de que aquí soy extranjero, y ahora que me he acostumbrado, paso cada día con la sensación de que no debo bajar la guardia.

En el número anterior les presenté mi lugar de trabajo, así que este mes les presentaré mis hábitos alimentarios.

Argentina es miembro del G20, aunque no sea un país desarrollado, y está más avanzada que Japón en algunos aspectos. Los precios son más altos que en Japón para algunas cosas, más baratos para otras, y con la reciente inflación y la debilidad del yen también influyendo, la sensación general es que los precios están casi al mismo nivel que en Japón. Aquí no hay tiendas de 100 yenes, así que los artículos de primera necesidad son relativamente caros. Básicamente no compro nada que cueste más que en Japón, así que mis gastos de subsistencia son más baratos que en Japón.

En cuanto a los supermercados, en Santiago del Estero, donde vivo, hay varias cadenas de supermercados locales, como Nataly y SuperMás, y docenas si se incluyen los supermercados pequeños. Al principio, no sabía lo que pasaba y compraba todos mis comestibles y artículos de primera necesidad en los supermercados. Me daba seguridad saber que los precios estaban expuestos y suponía que eran más baratos que las tiendas independientes o especializadas en el sentido japonés de la palabra. Últimamente, sólo compro bebidas y otros artículos. En Japón, las tiendas individuales, como carnicerías y fruterías, casi están desapareciendo, pero aquí están vivitas y coleando.

Argentina es todo carne, que ahora compro en las carnicerías. Hay tres tipos principales: carne, cerdo y pollo, pero tiendo a comprar carne porque la diferencia de precio no es tan grande como en Japón, y la carne es más variada y está mejor surtida. En la carnicería a la que voy siempre hay cola de lugareños, probablemente porque los precios son relativamente baratos y la calidad es buena.



Informe desde Argentina



Las características en comparación con Japón son: (1) la carne se vende por pieza (Paleta, Nalga, etc.) en detalle y no se agrupa como «lomo», etc. como en Japón; (2) después de que el cliente pida la pieza y el peso, el dependiente corta la carne del bulto, lo que lleva tiempo ya que se quita la grasa, etc.; (3) la persona que corta la carne y la mete en una bolsa de plástico y la persona que paga la cuenta son diferentes (esto también ocurre en otras tiendas como las de comestibles). Dependiendo de la pieza, cuesta unos 8.000 pesos (1.000 yenes) el kg (la unidad es el kilo, no el gramo), que es más barato que en Japón, así que lo como todos los días. Combina muy bien con el vino tinto argentino.

Para evitar una dieta exclusivamente cárnica, siempre paso por la verdulería al volver de la carnicería. Al igual que en la carnicería, pides la verdura o fruta por su nombre y peso, y te la venden al peso. Suelo comprar cebollas, patatas, tomates, zanahorias y manzanas. El precio es mucho más barato que en Japón, aunque incluye productos de calidad inferior en el sentido japonés. Por el contrario, los plátanos son importados, y la lechuga y el brécol tienen casi el mismo precio que en Japón, probablemente porque se compran en otros estados. Una verdura que no se encuentra en Japón y que aquí se ve a menudo es la calabaza con forma de calabaza (Coquena?). Nunca la he comprado porque no sé cómo se come, pero me gustaría aprender a cocinarla con mis colegas y probarla algún día.



También paro en las panaderías. El pan francés es sabroso, no dulce y menos caro que en Japón. Más vendida en pizzerías y tiendas especializadas que en panaderías es la empanada, un pan de relleno que se consigue fácilmente. Se vende no sólo en Argentina sino también en los países hispanohablantes y, me atrevería a decir, es un pan parecido a las samosas indias.

Me traje una arrocera de Japón, así que cocino arroz en casa. En el supermercado cuesta unos 1500 pesos (200 yenes)/Kg, así que es un poco más barato que en Japón, pero no es pegajoso, así que me lo como con cuchara.

Hay una pescadería, pero nunca he comprado pescado porque huele mal cuando me acerco y es más caro que la carne. Llevo más de tres meses sin comer pescado, pero hasta ahora he conseguido mantener mi salud.

(Distribución simultánea de la versión japonesa.)

Koji Suzuki

【Centro, sábado y domingo a las 11:00】

Durante las tardes y los domingos, peatones es muy bajo.

【Centro, Mercado Armonía】

Antiguo mercado construido en 1870



【Carnicería familiar】
Siempre colas con los locales



Venta cara a cara,
trinchanto carne por encargo.



【Verdulería familiar】 Ventas presenciales,
Medido y vendido después del pedido

【Panadería familiar】 Ventas presenciales,
Medido y vendido después del pedido por pan francés.



【 pan francés.】

【Calabaza
Coquena?】

【Empanada】 Pan semicircular con ingredient



【Bolsa de galletas】
Advertencia en los dulces,
como exceso de azúcar, etc.

